

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»

Институт иностранных языков
Кафедра иностранных языков

Профессионально- ориентированное обучение иностранному языку

Сборник материалов VI
научно-практической конференции

Екатеринбург
2012

УУДК 372.881.1
ББК 448-951.663.1

ISSN 2303-9892

Утверждено на заседании Совета Института
иностраннных языков (Протокол № 4 от
20.12.12)

Рекомендовано Ученым советом федерального
государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего профессионального
образования «Уральский государственный
педагогический университет» в качестве
научного издания (№ 193 от 20.12.2012)

Под редакцией

зав.кафедрой иностраннных языков УрГПУ,
кандидата педагогических наук, доцента *О. П. Казаковой*

Рецензенты:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностраннных языков Челябинского
государственного педагогического университета, член Совета НОПАЯз, президент
СHELTA *С.В. Санникова*

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностраннных языков Уральского
государственного педагогического университета *Н.Х. Савельева*

П84 *Профессионально-ориентированное обучение иностраннным
языкам* : сб. материалов VI науч.-практ. конф. [Текст] / под ред.
О. П. Казаковой; ФГБОУ ВПО «Урал.гос. пед. ун-т». —
Екатеринбург, 2012. — 169 с.

Сборник содержит материалы VІнаучно-практической
конференции «Профессионально-ориентированное обучение
иностраннным языкам», в рамках которой отражены как
теоретические, так и практические стороны организации и
реализации учебного процесса, анализируются успехи и неудачи
работы, предлагаются варианты организации аудиторной и
внеаудиторной работы, намечаются направления дальнейшего
совершенствования процесса.

Статьи сборника печатаются в авторской редакции.

Для аспирантов, учителей школ и преподавателей ино-
странных языков.

УДК 372.881.1

ББК 448-951.663.1

© ФГБОУ ВПО «УрГПУ», 2012

© Кафедра иностраннных языков, 2012

К СВЕДЕНИЮ АВТОРОВ

Кафедра иностранных языков УрГПУ приглашает Вас принять участие в VII международной научно-практической конференции «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам», которая состоится 21 марта 2013 на базе кафедры иностранных языков Уральского государственного педагогического университета (г. Екатеринбург).

Цели конференции:

- обобщение инновационных подходов и технологий, используемых в системе обучения иностранным языкам для специальных целей;
- обобщение методического опыта работы над иностранным языком для специальных целей (методические разработки учебных и внеаудиторных занятий по ТЯ для специальности);
- выявление уровня сформированности иноязычной профессиональной компетентности специалистов в вузе и путей его повышения;

Основные направления работы конференции:

1. Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам в системе непрерывного образования: школа - ссуз – вуз (бакалавриат – магистратура – аспирантура): цели, содержание, методы, средства, технологии.
2. Формирование профессиональной компетентности специалиста в рамках обучения иностранным языкам. Интегративный подход в обучении ИЯ.
3. Самостоятельная учебная деятельность в профессионально-ориентированном обучении ИЯ.
4. Особенности обучения ИЯ студентов неязыковых специальностей.
5. Обучение иностранному языку для общих целей в школе в контексте профессионально-ориентированного обучения.
6. Подготовка магистров, аспирантов и соискателей к кандидатскому экзамену по ИЯ.
7. Языки для специальных целей: место и роль в общей структуре национального языка, характеристика языков специальности, типология специальных текстов.
8. Иноязычная научная и профессиональная коммуникация.

Заявки на участие и материалы докладов принимаются до 15.03.2013 по электронной почте **conference481@mail.ru**

Требования к оформлению:

- текстовый редактор Word 2003-2007, шрифт TimesNewRoman 14,
- межстрочный интервал 1,5
- все поля по 2 см.
- название, ключевые слова (5-7) и аннотация (5-7 строк) дублируются на английском языке
- список литературы по ГОСТу
- ссылки по образцу [3, с. 5]

*У.П. Синицина,
аспирант кафедры риторики УрГПУ,
sin@rambler.ru*

ЯЗЫКИ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: (5-7 СЛОВ)

АННОТАЦИЯ. (5-7 строк)

LANGUAGES FOR SPECIFIC PURPOSES

KEY WORDS:

ABSTRACT.

ТекстТекстТекстТекст [3, 6]

ЛИТЕРАТУРА
(оформляется по ГОСТ)

В *заявке* укажите ФИО, ученую степень и звание, должность и место работы, адрес электронной почты, форму участия (очная / заочная). Оплата публикации производится после принятия материалов в печать, реквизиты для оплаты будут указаны в ответном письме.

Контактное лицо:

Заведующая кафедрой иностранных языков УрГПУ,
Казакова Ольга Павловна; тел.кафедры +7 (343) 336 13 30

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данный сборник содержит материалы шестой научно-практической конференции «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам», в которой приняли участие преподаватели и студенты различных учебных заведений России (Екатеринбург, Елабуга, Казань, Минск, Нижний Тагил, Печора, Челябинск и др.). Конференция организована и проведена на базе кафедры иностранных языков Института иностранных языков Уральского государственного педагогического университета, г. Екатеринбург.

Методика профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам претерпевает значительные изменения, знания иностранного языка все чаще становятся необходимостью для осуществления профессиональной деятельности, для повышения конкурентоспособности специалиста на рынке труда, в связи с чем повышается мотивация школьников и студентов к изучению иностранных языков, параллельно возрастают и требования, предъявляемые к преподавателю и учебному процессу.

Цель нашей конференции – обсуждение проблем формирования иноязычной компетентности специалиста на всех этапах обучения иностранному языку, именно поэтому в дискуссии принимают участие не только преподаватели вузов, но и учителя средних школ, представители зарубежных издательств учебной литературы, организаторы международных экзаменов по владению иностранным языком, обобщается опыт работы зарубежных коллег. Традицией конференции становится участие в конференции студентов, изучающих аспекты профильного обучения иностранным языкам в рамках курса «Теория и методика обучения иностранным языкам».

На конференции обсуждались как теоретические, так и практические вопросы организации и реализации учебного процесса, проанализированы успехи и неудачи работы, предложены варианты организации аудиторной и внеаудиторной работы с различными целевыми группами, намечены направления дальнейшего совершенствования процесса.

Надеемся на продолжение плодотворной дискуссии и дальнейшее сотрудничество с авторами.

СОДЕРЖАНИЕ

К сведению авторов	3
Пояснительная записка	5
1. Андриянова В.В., Санникова С.В. (Челябинск)	9
Информационные технологии в системе дистанционного обучения иностранному языку	
2. Андросова М.В., Осиновская Л.М. (Тюмень)	13
Актуализация концепта «учение/learning» в русских и английских пословицах	
3. Белеева И.Д. (Екатеринбург)	19
Особенности овладения иноязычной лексикой при изучении французского как второго иностранного языка	
4. Беляева И.В., Ренер Е.И. (Екатеринбург)	27
Место письма в развитии академических языковых навыков в условиях иноязычной научной и профессиональной коммуникации	
5. Бурухина Н.Г. (Екатеринбург)	31
Немецкие цветообозначения с национально-культурной семантикой	
6. Бушманова Ю.А. (Екатеринбург)	36
Информационное пространство студента технического вуза в системе неязыкового образования	
7. Васильева М.И. (Екатеринбург)	41
Работа по реферированию текстов в группе аспирантов	
8. Велижанина Е.М. (Екатеринбург)	43
Методическая разработка учебного занятия по английскому языку для магистров	
9. Гладкова Е. А. (Екатеринбург)	49
Рекомендации по анализу художественного произведения	
10. Гладкова О. К. (Екатеринбург)	52
Применение игровой технологии на практических занятиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей	

11. **Глазырина А.И.** (Екатеринбург) Русскоязычные эквиваленты ядерных единиц английского компьютерного подъязыка: уровень профессионализмов 56
12. **Дойникова Н.В., Москалева Л.Ю.** (Нижний Тагил) Организация внеаудиторной самостоятельной работы как необходимое условие активизации деятельности студентов в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку в неязыковом колледже 62
13. **Зверкова Т.В.** (Екатеринбург) Активизация работы с родителями по развитию мотивации изучения иностранного языка детьми раннего возраста 68
14. **Зеленина Л.Е.** (Екатеринбург) Роль эмотивной компетенции в деловом общении 71
15. **Жеребцова Е.В.** (Екатеринбург) Мотивационный аспект модульно-рейтинговой системы при обучении иностранному языку в неязыковом вузе 77
16. **Казакова О.П.** (Екатеринбург) Обучение студентов самостоятельной учебной деятельности по освоению иностранного языка 81
17. **Ковалева А.Г.** (Екатеринбург) Мультимедийные технологии в обучении иностранным языкам студентов различных специальностей 86
18. **Колесова Е.М.** (Екатеринбург) Применение профессионально-ориентированных учебно-ролевых игр в обучении французскому языку 93
19. **Lubawina J.W.** (Jekaterinburg) Synchronisation von Vergangenheit und Gegenwart in dem Roman "Als hätte die stille Türen" von Urs Faes 97
20. **Маяк Е.П.** (Минск) Аппроксимация: лексико-грамматические признаки категории квантитативности в белорусском и английском языках 101
21. **Миков В.Ю.** (Екатеринбург) Анализ современных учебных пособий по иностранному языку для специальности 040100 «Социология» 108

22. **Пенькова Е.А.** (Екатеринбург) Самостоятельная работа в формировании методической компетенции будущих учителей немецкого языка 113
23. **Походзей Г.В.** (Печора) Кейс-метод в обучении иноязычному профессиональному общению курсантов судоводительских специальностей 118
24. **Риттель Н.А.** (Екатеринбург) Профессионально ориентированный элективный курс по иностранному языку 122
25. **Рожина Т.Д., Степанова О.С.** (Екатеринбург) Некоторые современные аспекты обучения иностранным языкам студентов неязыковых специальностей УрФУ 127
26. **Савельева Н.Х.** (Екатеринбург) Характеристика образа востребованного менеджера ресторанного и гостиничного сервиса 132
27. **Соловьева Г.В.** (Екатеринбург) Формирование эмпатии в процессе изучения иностранного языка 138
28. **Суровцева Е.А.** (Екатеринбург) Обучение фонетической стороне иноязычной речи на основе сопоставительного подхода 144
29. **Томилова А.И.** (Екатеринбург) Организация самостоятельной работы студентов будущих переводчиков в курсе обучения испанскому языку 148
30. **Яруллина А.Ш.** (Казань) Особенности обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей в педагогическом вузе 159